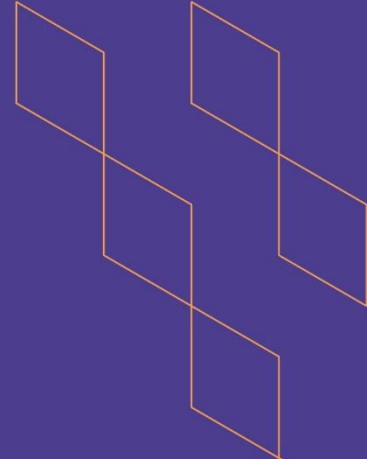




T-104

Course Specification



Course Title: Computer Assisted Translation - CAT
Course Code: Eng26376
Program: BA, English Language
Department: Department of English
College: College of Arts
Institution: University of Bisha
Version: 1444
Last Revision Date: <i>Pick Revision Date.</i>



Table of Contents:

Content	Page
A. General Information about the course	3
1. Teaching mode (mark all that apply)	4
2. Contact Hours (based on the academic semester)	
B. Course Learning Outcomes (CLOs), Teaching Strategies and Assessment Methods	5
C. Course Content	6
D. Student Assessment Activities	6
E. Learning Resources and Facilities	8
1. References and Learning Resources	8
2. Required Facilities and Equipment	8
F. Assessment of Course Quality	9
G. Specification Approval Data	9





A. General information about the course:

Course Identification

1. Credit hours: 2

2. Course type

a. University College Department Track Others

b. Required Elective

3. Level/year at which this course is offered:

Level 6 / Third year

4. Course general Description

This course is designed to provide the students with the latest computer assisted translation skills and the knowledge of various technologies and software used by professional translators. The student will investigate the distinction between Computer Assisted translation (CAT) and Machine Translation (MT). Students are to be trained and guided on how best integrate translation memory and terminology management software into the translation processes.

5. Pre-requirements for this course (if any):

ENG6271 Introduction to Translation

6. Co- requirements for this course (if any):

Non

7. Course Main Objective(s)

This course aims to enhance the students' knowledge of translation technologies and therefore become aware of its importance. The course seeks to help the students to obtain needed translation technology and various Computer Assisted translation skills and apply them to practical translation projects.



1. Teaching mode (mark all that apply)

No	Mode of Instruction	Contact Hours	Percentage
1.	Traditional classroom	24	80%
2.	E-learning	6	20%
3.	Hybrid <ul style="list-style-type: none"> • Traditional classroom • E-learning 		
4.	Distance learning		

2. Contact Hours (based on the academic semester)

No	Activity	Contact Hours
1.	Lectures	30
2.	Laboratory/Studio	
3.	Field	
4.	Tutorial	
5.	Others (specify)	
	Total	30



B. Course Learning Outcomes (CLOs), Teaching Strategies and Assessment Methods

Code	Course Learning Outcomes	Code of CLOs aligned with program	Teaching Strategies	Assessment Methods
1.0	Knowledge and understanding			
1.1	Explain the development of Machine translation (MT) and Computer Assisted translation (CAT) over history.	K1	Lecturing	Quizzes Assignments
1.2	Identify the importance of computer assisted translation CAT and technologies in the translation processes.	K2	Presentation Discussion Pair/Group Work Cooperative Learning	Activities (Classroom or Online) Midterm Exam Final Exam
1.3	Outline the latest software and technologies used among translators.	K3		
2.0	Skills			
2.1	Demonstrate the ability to use technologies and CAT tools in translating various types of texts.	S3, S4	Task based activities Lecturing Presentation Discussion Pair/Group Work	Quizzes Assignments Activities (Classroom or Online)
2.2	Explain the differences between machine translation and CAT tools.	S1	Flipped Classroom Eclectic Method	Midterm Exam Final Exam
2.3	Apply the available solutions to overcome translation problems and difficulties that a translator may encounter.	S1		





Code	Course Learning Outcomes	Code of CLOs aligned with program	Teaching Strategies	Assessment Methods
3.0	Values, autonomy, and responsibility			
3.1	Demonstrate individual learning using computer assisted translation.	V1	Discussion Demos Presentation	Activities Assignments
3.2	Demonstrate project management skills in teamwork.	V2		

C. Course Content

No	List of Topics	Contact Hours
1.	A historical background of Machine Translation and Computer Assisted Translation.	3
2.	Why Do Translators Need to Learn about Technology?	3
3.	Terminology-management systems.	3
4.	An Introduction to the concept of CAT tools.	3
5.	Training session on Wordfast Anywhere - 1 st session.	3
6.	Training session on Wordfast Anywhere - 2 nd session.	3
7.	Training session on MetaCat -1 st session.	3
8.	Training session on MetaCat -2 st session.	3
9.	A Training session on SDL Trados.	3
10.	Overview of Corpora and Corpus-analysis tools.	3
<i>Total</i>		30

D. Students Assessment Activities

No	Assessment Activities *	Assessment timing (in week no)	Percentage of Total Assessment Score
1.	Activities (class online)	----	15%



No	Assessment Activities *	Assessment timing (in week no)	Percentage of Total Assessment Score
2.	Midterm	6-7	20%
3.	Presentation	-----	10%
4.	Term project	-----	15%
5.	Final Exam	11 th	40%

*Assessment Activities (i.e., Written test, oral test, oral presentation, group project, essay, etc.)





E. Learning Resources and Facilities

1. References and Learning Resources

Essential References	<p>-Bowker, Lynne “Computer- Aided Technology: A Practical Introduction (Didactics of Translation)” (2002) University of Ottawa Press.</p> <p>- Mitchell-Schuitevoerder, R. (2020). A project-based approach to translation technology. London: Routledge.</p>
Supportive References	<p>-Cronin, M. (2013). Translation in the digital age. Milton Park, Abingdon, Oxon: Routledge.</p> <p>- Zanettin, F. (2014). Translation-driven corpora: corpus resources for descriptive and applied translation studies. London: Routledge.</p> <p>- Pym, Anthony. (2011). What technology does to translating.</p>
Electronic Materials	<p>https://www.wordfast.com/</p> <p>https://www.matecat.com/</p> <p>https://www.trados.com/</p>
Other Learning Materials	

2. Required Facilities and equipment

Items	Resources
facilities (Classrooms, laboratories, exhibition rooms, simulation rooms, etc.)	Well-equipped classroom with a smart board, data show.
Technology equipment (projector, smart board, software)	Electronic whiteboards, movable whiteboards, projector, and educational software, cables to connect laptops to projectors and either speakers or CD players for audio educational materials.
Other equipment (depending on the nature of the specialty)	High-speed internet and intranet connections.





F. Assessment of Course Quality

Assessment Areas/Issues	Assessor	Assessment Methods
Effectiveness of teaching	<ul style="list-style-type: none"> Students Teacher Program Coordinator Peer Reviewers 	<ul style="list-style-type: none"> Questionnaires. Direct feedback. Peer reviews reports. Class observations and reviews. Annual staff reports. Course and program reports.
Effectiveness of students assessment	<ul style="list-style-type: none"> Teacher Program Coordinator 	<ul style="list-style-type: none"> Questionnaires Direct feedback. Peer reviews reports. Class observations and reviews. Annual staff reports. Course and program reports. Exam paper evaluation
Quality of learning resources	<ul style="list-style-type: none"> Teacher Program Coordinator 	<ul style="list-style-type: none"> Questionnaire. Course and program reports.
The extent to which CLOs have been achieved	<ul style="list-style-type: none"> Teacher Program Coordinator 	<ul style="list-style-type: none"> Exam results analysis. Course and program reports.
Effectiveness of improvement plans	<ul style="list-style-type: none"> Teacher Program Coordinator 	<ul style="list-style-type: none"> Course and program reports.

Assessor (Students, Faculty, Program Leaders, Peer Reviewer, Others (specify))

Assessment Methods (Direct, Indirect)

G. Specification Approval Data

COUNCIL /COMMITTEE	DEPARTMENT COUNCIL
REFERENCE NO.	MEETING (11)/ 1/4/11/34-44
DATE	13/9/1443



